



Für deutsche Version bitte nach unten scrollen
请向下滚动查看中文

1 Beijing on Dec. 10th, during Red Alert Smog Alarm ©: Sarah Weber

Sticking your Mobile Phone in the Air



2 WeChat Moments ©: MFC

Dear Friends of MFC,

While China struggles to improve its air quality, it almost seems as if many Chinese are holding monitoring devices into the air. But they are not – instead they are using the WeChat app, which is called „WeiXin“ in Chinese. When using WeChat’s voice-message-function, users hold their mobile phone into the air at a strange angle.

Approximately 600 million Chinese* (MAU = monthly active users) use it to communicate privately, but they also use it for business. In Guangzhou you can even use WeChat to arrange court appointments, and all over China it is used for payments. It also provides a very popular blogging tool called “Moments” and several ways to meet new friends all over the world.

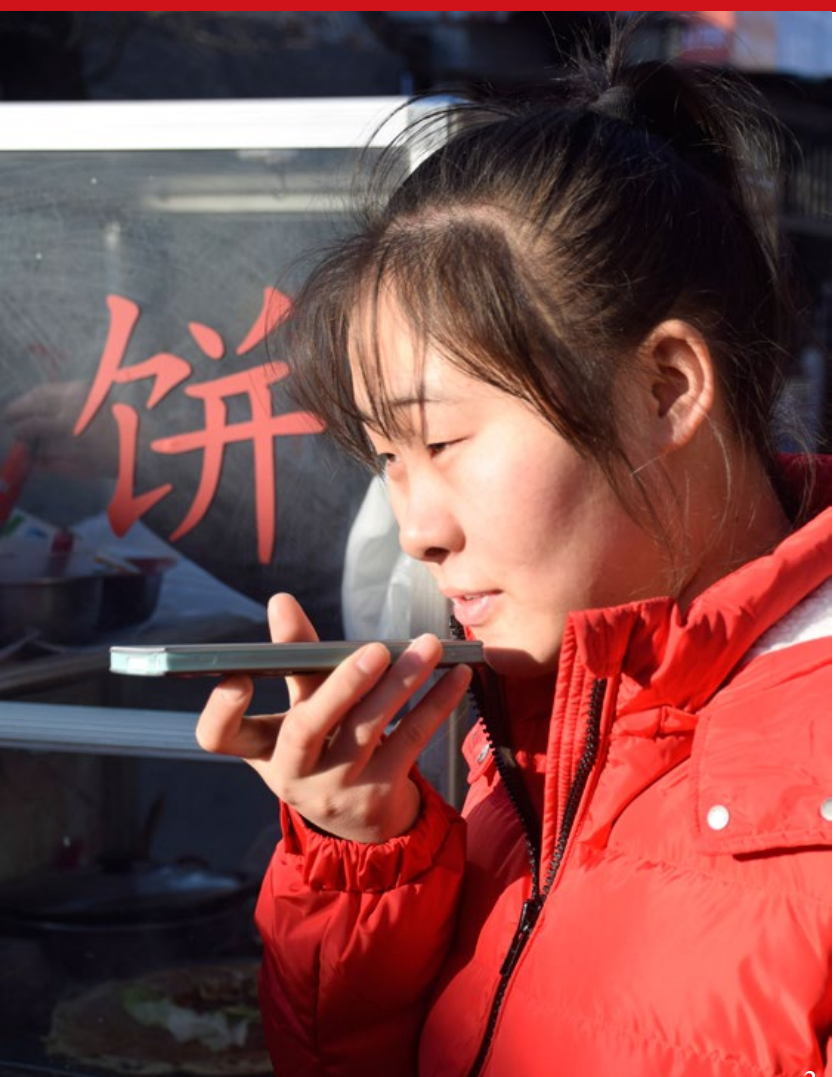
In 2015 alone the number of WeChat users (DAU = daily active users) grew by 64% **. On New Year’s Eve of the Chinese New Year in 2015 alone, 10 million messages were posted in just one minute. Hence, actively maintaining a WeChat account is a must for most B2B and B2C companies in China.

We wish you all a wonderful Holiday Season and a Happy New Year – hopefully with some moments free from mobile communications.

Your MFC Team

For more interesting news about communications in China please click [here](#).

Alle reden über die Luft - wir vom “Luft-Winkel”



3 Using the Voice-Message function ©: Sarah Weber

Liebe Kunden und Freunde von MFC,

Kennen Sie die neue Haltung, mit der man sein Telefon in die Luft streckt? Es handelt sich dabei nicht etwa um eine Methode zur Messung des Feinstaubes mittels einer APP, sondern um WeiXin. Rund 600 Millionen* (MAU = monthly active users) Chinesen kommunizieren damit Alltägliches und Geschäftliches. Im ganzen Land wird damit bezahlt und in Guangzhou können Sie sogar Gerichtstermine damit vereinbaren. Der moderne „Luft-Winkel“ ist in den Augen bzw. Ohren der Chinesen die bequemste Form, die Sprachnachricht-Funktion von WeiXin (auf Englisch WeChat) zu nutzen.

WeiXin ist die chinesische Antwort auf den Instant Messenger WhatsApp. Typisch für den chinesischen Digitalmarkt wurde hier weiterentwickelt: WeiXin bietet mit den “Moments” eine Blog-Funktion und ermöglicht auch das Kennenlernen neuer “Freunde” - sogar weltweit.

Im Vergleich zum Vorjahr 2014 wuchs die Anzahl der aktiven Nutzer (DAU = daily active users) 2015 um 64%** . Allein am Silvesterabend des Chinesischen Neujahrs 2015 wurden via WeiXin innerhalb einer Minute 10 Millionen Nachrichten versandt. Für Unternehmen, ob B2B oder B2C, ist es in China daher selbstverständlich mit einem Account präsent zu sein.

Wir wünschen Ihnen wunderschöne Feiertage und einen guten un-gewinkelten Rutsch ins Neue Jahr!

Ihr MFC-Team

Wenn Sie Lust haben, mehr über Kommunikation und Management in China zu erfahren, dann gelangen Sie [hier](#) mit einem Klick zu unseren aktuellen Berichten.

来自“风中”的消息

MFC的客户和朋友们,

在点开这封邮件前, 您是否像顶端照片上的三人一样, 刚刚在微信上与家人、朋友或商业伙伴互留语音信息? 这一幕对于大多数中国人来说可能并不陌生。但对于刚刚来到中国的外籍人士来说, 当地人纷纷把手机斜举在耳畔的情景却颇具神秘色彩。因为对他们来说, 语音信息、或是微信, 都还显得有些陌生。

根据腾讯在2015年中旬发布的业绩报告, 截止2015年第一季度末, 微信的每月活跃用户数量已接近6亿*, 用户覆盖200多个国家, 超过20种语言。然而从搜狐媒体平台的一篇报道看来, 尽管微信已经在海外投入了大笔资金, 其海外用户总量也只有大约1亿, 与国内相差甚远。相比微信在国内“连接一切”的气势, 它在海外的表现似乎并不尽人意。原因之一是由于微信是设计非常贴近中国用户。而许多在中国人看来十分便捷有趣的功能, 例如“查看附近的人”, 在外国人眼中却可能并不讨喜, 甚至是对个人隐私的侵犯。此外, 外国许多与微信类似的app早已在本土站稳脚跟, 拥有庞大的用户群, 极大地挤压了微信的发展空间。比如美国的即时通讯应用WhatsApp。根据其联合创始人、首席执行官简·库姆在2015年1月给出的信息, 该软件的每月活跃访问用户数量已突破7亿人**, 并且遍及全球。

通讯软件虽然便捷, 却不如一句当面的祝福和贴心的陪伴那样温暖。因此, 我们祝愿您在接下来的假期中能够暂时不受手机的打扰, 与家人、朋友渡过一段安静的时光, 并预祝您新年快乐, 心想事成。

您的MFC团队

如果您希望获取更多有关中国沟通方面的信息, 请点击[此处](#)。



4 Official WeChat logo ©: Tencent Inc.

* <https://www.techinasia.com/wechat-monthly-active-users-q2-2015/>
** <http://chinachannel.co/wechat-life-report-october-2015/>
***http://www.chinadaily.com.cn/hqcj/xfly/2015-01-07/content_12996700.html